

**THE REGIONAL DIALECT CHANGE OF MAGETAN  
STUDENTS IN UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

**THESIS**

**BY  
ARGAYUDHA PRIMARIDHA  
NIM 105110103111006**



**STUDY PROGRAM OF ENGLISH  
DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURE  
FACULTY OF CULTURAL STUDIES  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2014**

## ABSTRACT

Primaridha, Argayudha. 2014. **The Regional Dialect Change of Magetan Students in Universitas Brawijaya**. Study Program of English, Department of Languages and Literature, Faculty of Cultural Studies, Universitas Brawijaya. Supervisor : Isti Purwaningtyas; Co-Supervisor : Agus Gozali

Keywords: interference, dialect, lexical

Language is important for human to deliver message and communicate in society. There are hundreds languages in this world, one of them is Javanese. Javanese is a language with around 75.5 million users over the world. Those users spread over East Java, Central Java, Banten, Lampung, Riau, and included in some countries around the world such as Suriname, New Caledonia, Dutch, and west coast of Johor. Because of the big users of Javanese language, it shows many variations called dialect. There are three main dialects of Javanese, there are standard Javanese dialect, East Javanese dialect and Banyumas dialect. This study answers the following research problem. First, what are the lexical interferences of Magetan students in Malang, and the second what are the causes of dialect change by Magetan students in Malang.

This study use qualitative approach. The data are utterances from conversation with the subject. The subjects of this study are Magetan students that studying in Brawijaya University. There are total three participants in this study. In analyzing the data, the writer uses Weinreich's (1979) theory of lexical interference and individual factors of interference.

The results of this study reveal that there are six lexical interferences of Magetan students in Malang. Those lexicons are *mari*, *awakmu*, *kon*, *ndek*, *yo opo* and *arek*. The factors of interference show there are different levels for each subject to accept lexical interference. This study also shows that interfered vocabulary is not always use by the subject.

In conclusion, this study show there are lexical interference of Magetan students in Universitas Brawijaya and each subject has different level of interference. Finally after finishing this study, the writer hopes that there will be more students in Faculty of Cultural Studies use interference as focus of the study.

## ABSTRAK

Primaridha, Argayudha. 2014. **The Regional Dialect Change of Magetan Students in Universitas Brwajaya**. Program Studi Sastra Inggris, Jurusan Bahasa dan Sastra, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.  
Pembimbing (I) : Isti Purwaningtyas; Pembimbing (II) : Agus Gozali

Kata Kunci : Interferensi, dialek, leksikal

Bahasa sangat penting bagi manusia untuk menyampaikan pesan dan berkomunikasi dalam masyarakat. Ada ratusan bahasa di dunia ini, salah satunya adalah bahasa Jawa. Bahasa Jawa adalah bahasa dengan sekitar 75,5 juta pengguna diseluruh dunia. Pengguna Bahasa Jawa tersebar melingkupi Jawa Timur, Jawa Tengah, Banten, Lampung, Riau dan termasuk beberapa Negara di dunia seperti Suriname, New Caledonia, Belanda dan pantai barat Johor. Karena besarnya pengguna bahasa Jawa, munculah banyak variasi bahasa yang biasa kita sebut dialek. Ada tiga dialek utama di bahasa Jawa, dialek Bahasa Jawa Standart, dialek bahasa Jawa Timuran, dialek Banyumasan. Studi ini mencoba untuk menjawab pokok permasalahan berikut. Pertama apa saja interferensi leksikal dari mahasiswa Magetan di Malang, dan kedua apa penyebab dari perubahan dialek oleh mahasiswa Magetan di Malang.

Studi ini menggunakan pendekatan kualitatif. Data dari studi ini berupa ungkapan dari percakapan dengan subjek. Subjek dari studi ini adalah mahasiswa dari Magetan di Universitas Brawijaya. Terdapat total tiga partisipan dalam studi ini. Dalam menganalisa data, penulis menggunakan teori dari Weinreich (1979) yaitu interferensi leksikal dan faktor individu dari interferensi.

Hasil dari studi ini menunjukkan bahwa ada 6 interferensi kosakata dialek dari mahasiswa Magetan di Malang. Kosa kata tersebut adalah *mari*, *awakmu*, *kon*, *ndek*, *yo opo* dan *arek*. Faktor dari interferensi menunjukkan bahwa setiap subjek memiliki kemampuan yang berbeda-beda dalam menerima interferensi. Studi ini juga menunjukkan bahwa kosakata yang terinterferensi tidak selalu digunakan oleh subjek.

Sebagai kesimpulan, studi ini menunjukkan bahwa terdapat interferensi kosakata pada mahasiswa Magetan di Universitas Brawijaya dan tiap subjek memiliki tingkatan yang berbeda dalam interferensi. Akhirnya setelah menyelesaikan studi ini, penulis berharap akan ada lagi mahasiswa Fakultas Ilmu Budaya yang menggunakan interferensi sebagai fokus studi.

## REFERENCES

- Ary, Donald, Lucy CJ., Asghar Razavieh. (2002). *Introduction to research in Education. 6<sup>th</sup> Edition*. California, USA. Wadsworth Group/Thomson Learning Inc.
- Chaer, Abdul, Leonie Agustina. (2004). *Sosiolinguistik : Perkenalan Awal*. Jakarta, Indonesia. Rineka Cipta
- Crystal, David (2008) *A Dictionary of Linguistic and Phonetic*. Blackwell Publishing
- Dewi, Ayu Fiqria Rahma. (2012). Thesis. *Penggunaan bahasa jawa mahasiswa di kos mawar no. 4 Santren, Gejayan, Depok, Sleman*. Retrieved November 3, 2013, from <http://eprints.uny.ac.id/8162/>
- [Dulay, Heidi., Burt, Mariana., Krashen, Stephen. \(1982\). \*Language Two\*. Oxford, United Kingdom. Oxford University Press](#)
- Kamus Besar Bahasa Indonesia. (2008). Retrieved January 17, 2014, from <http://pusatbahasa.kemdiknas.go.id/kbbi/>
- Kamus Jawa-Indonesia. (2008). Retrieved January 17, 2014, from <http://kamus.ugm.ac.id/jowo.php>
- Setyorini, Diah. (2013). Thesis, *Grammatical Interference og Madurese into Javanese used in Probolinggo Municipality*. Unpublished
- Lika I.J, Stephanie. (2011) Thesis, *A Study on Indonesian Dialect used by Chinese Student of Faculty of Culture Studies at University of Brawijaya*. Unpublished
- Sulastri, Endang. (2010). Thesis : *Javanese Terms of Address (A Case in Manggung Village)*. Unpublished
- Trudgill, Peter. Chambers. (2004). *Dialectology*. Cambridge, United Kingdom. Cambridge University Press
- Thomason, Sarah G. (2001). *Language Contact*. Edinburg, United Kingdom. Edinburg University Press
- Wardhaugh, Ronald. (2006). *An Introduction to Linguistics*. Victoria, Australia. Blackwell Publishing
- Wedhawati. (2005). *Tata Bahasa Jawa Mutakhir*. Yogyakarta, Indonesia. KANISIUS Publishing
- Zulaeha, Ida. (2010) *Dialektologi : Dialek Geografi dan Dialek Sosial*. Yogyakarta, Indonesia. Graha Ilmu